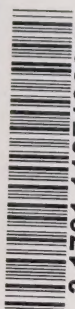


CAI  
XC 3  
- 1993  
C77



3 1761 11971923 5

31 00  
ac

41-  
0511





**ACCOPRESS**

GENUINE PRESSBOARD BINDER

CAT. NO. **BQ 2507 EMB**

**ACCO CANADIAN COMPANY LTD.**  
TORONTO

OGDENSBURG, N.Y., CHICAGO, LONDON  
MEXICO CITY, D.F., UTRECHT



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, March 23, 1993  
Monday, March 29, 1993

Chairman: Bill Attewell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 23 mars 1993  
Le lundi 29 mars 1993

Président: Bill Attewell

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on*

**BILL C-102**

**An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le*

**PROJET DE LOI C-102**

**Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe**

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

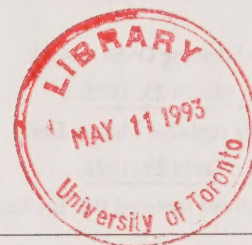
Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le Rapport à la Chambre



APPEARING:

The Hon. John McDermid, Minister of State (Finance and Privatization)

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable John McDermid, Ministre d'État (Finances et Privatisation)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,  
1991-1992-1993

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-102

*Chairman:* Bill Attewell

Members

Steve Butland  
Bill Casey  
Ken James  
Dennis Mills  
René Soetens  
Greg Thompson  
Marcel R. Tremblay  
Joseph Volpe—(8)

(Quorum 5)

Bill Farrell

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Tuesday, March 23, 1993:

Bill Casey replaced Murray Dorin.

On Monday, March 29, 1993:

Steve Butland replaced Bill Blaikie.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-102

*Président:* Bill Attewell

Membres

Steve Butland  
Bill Casey  
Ken James  
Dennis Mills  
René Soetens  
Greg Thompson  
Marcel R. Tremblay  
Joseph Volpe—(8)

(Quorum 5)

*Le greffier du Comité*

Bill Farrell

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le mardi 23 mars 1993:

Bill Casey remplace Murray Dorin.

Le lundi 29 mars 1993:

Steve Butland remplace Bill Blaikie.

**ORDER OF REFERENCE**

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Friday, March 12, 1993.*

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-102, An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act;

Mr. Valcourt for Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Siddon, moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope.

**ATTEST**

*Le Greffier de la Chambre des communes\*ro*

ROBERT MARLEAU

*Clerk of the House of Commons\*ro*

**ORDRE DE RENVOI**

*Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du vendredi 12 mars 1993:*

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe.

M. Valcourt, au nom de M. Mazankowski, appuyé par M. Siddon, propose, — Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du secteur Économie.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du secteur Économie.

**ATTESTÉ**



**REPORT TO THE HOUSE**

Tuesday, March 30, 1993

The Legislative Committee on Bill C-102, An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Friday, March 12, 1993, your Committee has considered Bill C-102 and has agreed to report it with the following amendments:

*Clause 52*

Strike out line 12 on page 30 and substitute the following therefor:

“(i) a fine of not less than double, and not more”

Strike out line 34 on page 30 and substitute the following therefor:

“(A) not less than the amount equal to double”

*Clause 73*

Strike out lines 25 to 35 on page 49 and substitute the following therefor:

(l) prescribing restrictions as to the classes of goods that may be received in sufferance warehouses or bonded warehouses;

(m) prescribing circumstances in which goods shall not be received in sufferance warehouses or bonded warehouses; and

(n) otherwise regulating the operation of sufferance warehouses or bonded warehouses.”

*Clause 88*

Strike out line 20 on page 57 and substitute the following therefor:

“not more than fifty thousand dollars or”

Strike out line 25 on page 57 and substitute the following therefor:

“liable to a fine of not more than five hun—”

*Clause 89*

Strike out line 6 on page 58 and substitute the following therefor:

“liable to a fine of not more than five hun—”

Strike out line 12 on page 58 and substitute the following therefor:

“not more than fifty thousand dollars or”

Strike out line 37 on page 58 and substitute the following therefor:

“liable to a fine of not more than five hun—”

Strike out line 43 on page 58 and substitute the following therefor:

“not more than fifty thousand dollars or”

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le mardi 30 mars 1993

Le Comité législatif sur le projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 12 mars 1993, votre Comité a étudié le projet de loi C-102 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

*Article 52*

Retrancher la ligne 20, à la page 30, et la remplacer par ce qui suit:

«double du montant suivant, sans dépasser trois fois»

Retrancher la ligne 39, à la page 30, et la remplacer par ce qui suit:

«double du montant visé à la division (A), sans dé—»

*Article 73*

Retrancher les lignes 20 à 30, à la page 49, et les remplacer par ce qui suit :

« l) fixer des restrictions quant à la catégorie de marchandises qui peuvent être reçues dans les entrepôts d'attente ou de stockage;

m) déterminer les circonstances dans lesquelles des marchandises ne sont pas reçues dans des entrepôts d'attente ou de stockage;

n) autrement réglementer l'exploitation des entrepôts d'attente ou de stockage. »

*Article 88*

Retrancher la ligne 18, à la page 57, et la remplacer par ce qui suit:

«maximale de cinquante mille dollars et un em—»

Retrancher la ligne 22, à la page 57, et la remplacer par ce qui suit:

«maximale de cinq cent mille dollars et un»

*Article 89*

Retrancher la ligne 6, à la page 58, et la remplacer par ce qui suit:

«amende maximale de cinq cent mille dol—»

Retrancher la ligne 12, à la page 58, et la remplacer par ce qui suit:

«de cinquante mille dollars et d'un emprisonne—»

Retrancher la ligne 37, à la page 58, et la remplacer par ce qui suit:

«amende maximale de cinq cent mille dol—»

Retrancher la ligne 43, à la page 58, et la remplacer par ce qui suit:

«de cinquante mille dollars et d'un emprisonne—»

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1 which includes this Report*) is tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule n° 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

*Le président,*

BILL ATTEWELL,

*Chairman.*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 23, 1993

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-102, An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act, met at 3:45 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., for the purpose of organization.

*Members of the Committee present:* Bill Casey, Ken James, René Soetens, Greg Thompson, Marcel R. Tremblay and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Legislative Counsel Office:* Philippe Ducharme, Legislative Counsel. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Bill Bartlett, Research Officer.

Bill Attewell announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113(2).

The Order of Reference dated Friday, March 12, 1993, being read as follows:

**ORDERED**, — That Bill C-102, An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act, be now read as second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope.

On motion of Marcel R. Tremblay, it was agreed, — That the Committee print 750 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence as established by the Board of Internal Economy.

On motion of Ken James, it was agreed, — That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that three (3) Members are present, including the Chairman and in the absence of the Chairman, the person designated to be Chairman of the Committee and including at least one (1) Member of the Opposition.

On motion of Joseph Volpe, it was agreed, — That during the questioning of the witnesses, one Member from each party be allotted ten (10) minutes in the first round and thereafter five (5) minutes per member in the second round.

On motion of René Soetens, it was agreed, — That the Clerk of the Committee, in consultation with the Deputy Principal Clerk, Public Bills Office, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required and for a period not to exceed 30 working days after the Committee has presented its Report to the House.

At 3:52 o'clock p.m., it was agreed, — That the Committee adjourn to the call of the Chair.

MONDAY, MARCH 29, 1993

(2)

The Legislative Committee on Bill C-102, An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act, met at 4:03 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Bill Attewell, presiding.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 23 MARS 1993

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe, tient sa séance d'organisation à 15 h 45, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington.

*Membres du Comité présents:* Bill Casey, Ken James, René Soetens, Greg Thompson, Marcel R. Tremblay et Joseph Volpe.

*Aussi présents: Du Bureau des conseillers législatifs:* Philippe Ducharme, conseiller législatif. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Bill Bartlett, attaché de recherche.

Bill Attewell annonce qu'il a été nommé président du Comité en application du paragraphe 113(2) du Règlement.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du vendredi 12 mars 1993:

**IL EST ORDONNÉ**, — Que le projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif du secteur Économie.

Sur motion de Marcel R. Tremblay, il est convenu, — Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Sur motion de Ken James, il est convenu, — Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président ou, en son absence, la personne désignée pour le remplacer, ainsi qu'un membre de l'opposition.

Sur motion de Joseph Volpe, il est convenu, — Que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

Sur motion de René Soetens, il est convenu, — Que le greffier, en consultation avec le greffier principal adjoint du Bureau des projets de loi d'intérêt public, soit autorisé à engager du personnel de soutien temporaire, selon les besoins, pour une période ne dépassant pas 30 jours après la présentation du rapport à la Chambre.

À 15 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 29 MARS 1993

(2)

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe, se réunit à 16 h 03, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bill Attewell (*président*).



*Members of the Committee present:* Steve Butland, Ken James, René Soetens, Marcel R. Tremblay and Joseph Volpe.

*In attendance: From the Legislative Counsel:* Philippe Ducharme, Legislative Counsel. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Bill Bartlett, Research Officer.

*Appearing:* The Honourable John McDermid, Minister of State (Finance and Privatization).

*Witnesses: From the Department of Finance:* Patricia Close, Director, International Trade and Finance Division; Brian Willis, Chief, Tax Policy Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, March 12, 1993, in relation to Bill C-102, An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, March 23, 1993, Issue No. 1*).

The Minister made an opening statement and answered questions.

By unanimous consent, the committee proceeded to clause by clause consideration of the Bill.

Clauses 1 to 51 severally carried.

On Clause 52

On motion of René Soetens, it was agreed, — That Clause 52 be amended

(a) by striking out line 12, on page 30, and substituting the following therefor:

“(i) a fine of not less than double, and not more”

(b) by striking out line 34, on page 30, and substituting the following therefor:

“(A) not less than the amount equal to double”

Clause 52 carried as amended.

Clauses 53 to 72 severally carried.

On Clause 73

Ken James moved, — That clause 73 be amended by striking out lines 25 to 35, on page 49, and substituting the following therefor:

“(l) prescribing restrictions as to the classes of goods that may be received in sufferance warehouses or bonded warehouses;

(m) prescribing circumstances in which goods shall not be received in sufferance warehouses or bonded warehouses; and

(n) otherwise regulating the operation of sufferance warehouses or bonded warehouses.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 73, as amended, carried.

Clauses 74 to 87 severally carried.

*Membres du Comité présents:* Steve Butland, Ken James, René Soetens, Marcel R. Tremblay et Joseph Volpe.

*Aussi présents:* Du Bureau des conseillers législatifs: Philippe Ducharme, conseiller législatif. Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Bill Bartlett, attaché de recherche.

*Comparait:* L'hon. John McDermid, ministre d'État (Finances et Privatization).

*Témoins:* Du ministère des Finances: Patricia Close, directrice, Finances et commerce internationaux; Brian Willis, chef, Politique de l'impôt.

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 12 mars 1993, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 23 mars 1993, fascicule n° 1*).

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

Avec le consentement unanime, le Comité entame l'étude détaillée du projet de loi.

Les articles 1 à 51 sont adoptés séparément.

Article 52

Sur motion de René Soetens, il est convenu, — Que l'article 52 soit modifié

a) en remplaçant la ligne 20, à la page 30, par ce qui suit:

«double du montant suivant, sans dépasser trois fois»

b) en remplaçant la ligne 39, à la page 30, par ce qui suit:

«double du montant visé à la division (A), sans dé—»

L'article 52, modifié, est adopté.

Les articles 53 à 72 sont adoptés séparément.

Article 73

Ken James propose, — Que l'article 73 soit modifié en remplaçant les lignes 20 à 30, à la page 49, par ce qui suit:

«l) fixer des restrictions quant à la catégorie de marchandises qui peuvent être reçues dans les entrepôts d'attente ou de stockage;

m) déterminer les circonstances dans lesquelles des marchandises ne sont pas reçues dans des entrepôts d'attente ou de stockage;

n) autrement réglementer l'exploitation des entrepôts d'attente ou de stockage.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 73, modifié, est adopté.

Les articles 74 à 87 sont adoptés séparément.



## On Clause 88

On motion of Marcel R. Tremblay, it was agreed, — That clause 88 be amended

(a) by striking out line 20, on page 57, and substituting the following therefor:

“not more than fifty thousand dollars or”

(b) by striking out line 25, on page 57, and substituting the following therefor:

“liable to a fine of not more than five hun—”

Clause 88, as amended, carried.

## On Clause 89

On motion of Marcel R. Tremblay, it was agreed, — That clause 89 be amended

(a) by striking out line 6, on page 58, and substituting the following therefor:

“liable to a fine of not more than five hun—”

(b) by striking out line 12, on page 58, and substituting the following therefor:

“not more than fifty thousand dollars or”

(c) by striking out line 37, on page 58, and substituting the following therefor:

“liable to a fine of not more than five hun—”

(d) by striking out line 43, on page 58, and substituting the following therefor:

“not more than fifty thousand dollars or”

Clause 89, as amended, carried.

Clauses 90 to 99 severally carried.

Schedules 1 to 9 severally carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

*ORDERED*, — That the Chairman report Bill C-102, as amended, to the House.

At 4:39 o'clock p.m., it was agreed, — That the Committee adjourn.

Bill Farrell

*Clerk of the Committee*

## Article 88

Sur motion de Marcel R. Tremblay, il est convenu, — Que l'article 88 soit modifié

a) en remplaçant la ligne 18, à la page 57, par ce qui suit:

«maximale de cinquante mille dollars et un em—»

b) en remplaçant la ligne 22, à la page 57, par ce qui suit:

«maximale de cinq cent mille dollars et un»

L'article 88, modifié, est adopté.

## Article 89

Sur motion de Marcel R. Tremblay, il est convenu, — Que l'article 89 soit modifié

a) en remplaçant la ligne 6, à la page 58, par ce qui suit:

«amende maximale de cinq cent mille dol—»

b) en remplaçant la ligne 12, à la page 58, par ce qui suit:

«de cinquante mille dollars et d'un emprisonne—»

c) en remplaçant la ligne 37, à la page 58, par ce qui suit:

«amende maximale de cinq cent mille dol—»

d) en remplaçant la ligne 43, à la page 58, par ce qui suit:

«de cinquante mille dollars et d'un emprisonne—»

L'article 89, modifié, est adopté.

Les articles 90 à 99 sont adoptés séparément.

Les annexes 1 à 9 sont adoptés séparément.

Le titre est adopté.

Le projet de loi, modifié, est adopté.

*IL EST ORDONNÉ*, — Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi C-102, modifié.

À 16 h 39, il est convenu, — Que la séance soit levée.

*Le greffier du Comité*

Bill Farrell



[Texte]

**EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 23, 1993

• 1543

**The Chairman:** Good afternoon, colleagues. I'd like to start discussion on Bill C-102. We have a quorum.

As you know, this is an organizational meeting. From item 2 of the agenda, I'd like to read this letter from the Speaker to myself:

Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-102, An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act.

It is signed by John A. Fraser.

I'll ask the clerk to read the order of reference.

**The Clerk of the Committee:** It is ordered that Bill C-102, an act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related act, be now read a second time and referred to the legislative committee.

**The Chairman:** I just want to state that I think we would like to move this along pretty quickly, or as fast as possible.

I'd like to ask the clerk to introduce our staff.

**The Clerk:** From the Legislative Counsel Office we have Phil Ducharme. He's here to draft any amendments the members might have. Bill Bartlett is from the Research Branch of the Library of Parliament.

• 1545

**The Chairman:** In item 6 on the agenda, we have a number of routine motions. Would someone like to move the motion concerning the printing of 750 copies?

**Mr. Tremblay (Québec-Est):** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** The next motion is receiving and printing of evidence when quorum is not present. That's along the lines of the chairman being authorized to hold meetings in order to receive evidence. Would someone like to move that?

**Mr. James (Sarnia—Lambton):** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** On questioning of witnesses, there is a motion that during the questioning of witnesses the first spokesperson of each party be allotted ten minutes, and thereafter five minutes.

Mr. Volpe, would you like to move that? We don't need to be very rigid on this, but it's just to get through that.

[Traduction]

**TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

Le mardi 23 mars 1993

**Le président:** Chers collègues, bonjour. J'aimerais que nous commençons. Il s'agit du projet de loi C-102. Nous avons le quorum.

Comme vous le savez, il s'agit d'une réunion d'organisation. J'aimerais, conformément au 2<sup>e</sup> point de l'ordre du jour, vous lire la lettre que m'a envoyée le président de la Chambre:

Conformément à l'article 113 du Règlement, la présente confirme votre nomination de président du comité législatif sur le projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe.

(Signature) John A. Fraser

Je demanderais maintenant au greffier de vous lire notre ordre de renvoi.

**Le greffier du comité:** Il est ordonné que le projet de loi C-102, Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe, soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au comité législatif.

**Le président:** Je me permets de vous rappeler que nous aimerions expédier cette réunion le plus rapidement possible.

Je demanderais au greffier de vous présenter notre personnel.

**Le greffier:** Du Bureau des conseillers législatifs, M. Phil Ducharme. Il aura la responsabilité de rédiger les amendements que vous voudrez proposer. Bill Bartlett nous est prêté par le Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

**Le président:** Le point 6 de notre ordre du jour concerne un certain nombre de motions courantes. Quelqu'un voudrait-il proposer la motion concernant l'impression de 750 exemplaires?

**M. Tremblay (Québec-Est):** J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

**Le président:** La motion suivante concerne l'audition des témoignages et leur impression en l'absence d'un quorum. Cette motion autorise le président à tenir des réunions pour recevoir des témoignages. Quelqu'un voudrait-il la proposer?

**M. James (Sarnia—Lambton):** J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

**Le président:** La motion suivante propose que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite à chaque autre intervenant.

Monsieur Volpe, voudriez-vous proposer cette motion? Cette règle n'est pas absolue, c'est simplement pour le principe.



[Text]

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** The next concerns support staff, that the clerk of the committee, in consultation with the deputy principal clerk, etc. It's a standard one.

Mr. Soetens, would you like to move that?

**Mr. Soetens (Ontario):** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** On future business, I've asked the clerk to think in terms of our next meeting. What are we talking about, Monday afternoon perhaps?

**The Clerk:** If members would like, maybe we could meet Thursday afternoon to hear the officials from the department.

**The Chairman:** That's including Minister McDermid, if we want. Do you want to try for that Thursday, and if that fails, Monday?

**Mr. Volpe:** Who's first? Were you asking for the department officials first or for the minister first?

**The Chairman:** One suggestion was to combine it.

**Mr. Volpe:** We'll hear from the minister, and the officials can answer any questions.

**The Chairman:** They often arrive as a team on something like this. Does that sound okay?

**Mr. Volpe:** That's sounds okay. How soon will we have an answer on whether they'll be available Thursday?

**The Chairman:** We'll just take a minute to ask the legislative assistant here.

We should know by the end of the day.

**Mr. Volpe:** That's fair enough.

**Mr. Tremblay:** If the minister is not available, can we proceed with officials only?

**The Chairman:** If the minister is not available, would it be agreeable to proceed with the officials?

**Mr. Volpe:** I'd like the minister here to explain his positions.

**The Chairman:** Mr. Volpe, I think the chances are very good that if he wasn't available Thursday he would be Monday.

**Mr. Volpe:** I guess the point I wanted to get to is what would be the point of trying to separate them. If he would be available on Monday as opposed to Thursday, and they would both then be available, let's just do it once rather than separate them.

**The Chairman:** That makes sense. Let's try to do it that way, then.

**Mr. Tremblay:** I'm agreed.

**The Chairman:** Are there any other further witnesses you might want to hear from?

**Mr. Volpe:** I have two that my staff is trying to contact to see whether they are still eager to come. If so, I'd like to be able to make that type of submission later. He hasn't been able to get in touch with them.

[Translation]

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

**Le président:** La suivante concerne le personnel de soutien et propose que le greffier du comité, en consultation avec le greffier principal adjoint, etc. C'est une motion standard.

Monsieur Soetens, voudriez-vous la proposer?

**M. Soetens (Ontario):** J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

**Le président:** Quant aux questions futures, j'ai demandé au greffier de réfléchir à une date pour notre prochaine réunion. Lundi après-midi, peut-être?

**Le greffier:** Si vous êtes d'accord, nous pourrions nous réunir jeudi après-midi pour entendre les fonctionnaires du ministère.

**Le président:** Avec le ministre McDermid, si nous le souhaitons. Voudriez-vous essayer jeudi, et si cela ne marche pas, lundi?

**M. Volpe:** Qui doit venir en premier? Les fonctionnaires du ministère ou le ministre?

**Le président:** Il a été suggéré de les entendre ensemble.

**M. Volpe:** Nous entendrons le ministre, et les fonctionnaires pourront répondre à nos questions.

**Le président:** Souvent ils arrivent ensemble, en équipe. Est-ce que cela vous convient?

**M. Volpe:** Cela me convient. Quand saurons-nous s'ils sont libres jeudi?

**Le président:** Permettez-moi de consulter l'adjoint législatif.

Nous devrions avoir une réponse d'ici à la fin de la journée.

**M. Volpe:** Très bien.

**M. Tremblay:** Si le ministre n'est pas libre, pouvons-nous au moins entendre les fonctionnaires?

**Le président:** Si le ministre n'est pas libre, vous conviendrait-il d'entendre les fonctionnaires?

**M. Volpe:** J'aimerais que le ministre vienne nous donner ses raisons.

**Le président:** Monsieur Volpe, à mon avis il est fort probable que s'il n'est pas libre jeudi il le sera lundi.

**M. Volpe:** En fait, je ne vois pas l'intérêt de les entendre séparément. S'il est libre lundi plutôt que jeudi, et que les fonctionnaires sont libres aussi, entendons-les ensemble plutôt que séparément.

**Le président:** Cela me semble logique. Essayons ainsi.

**M. Tremblay:** Je suis d'accord.

**Le président:** Y a-t-il d'autres témoins que vous aimeriez que nous entendions?

**M. Volpe:** Il y en a deux que mon personnel essaie de contacter pour leur demander s'ils sont toujours désireux de venir. Dans l'affirmative, j'aimerais pouvoir en faire officiellement la demande. Il n'a pas encore réussi à les contacter.



[Texte]

**The Chairman:** If Mr. Volpe firms up on one or two of these requests, the names and associations could be faxed to the clerk. I could have a look at it with him to see if we might be able to squeeze them in before the staff. We'll have a serious look at it with you then.

Are we through with this? Maybe we can do 112 while we're at it.

**An hon. member:** Another Liberal member is supposed to be replacing Mr. Volpe.

**The Chairman:** Thank you for your cooperation. Don't leave, but this meeting is over.

Monday, March 29, 1993

• 1603

**The Chairman:** Colleagues, we will continue deliberations on Bill C-102.

We are very pleased to have the minister here, along with Patricia Close, Director, International Trade and Finance Division, Department of Finance, and Brian Willis, Chief, Tax Policy Branch, Department of Finance.

Mr. Minister, perhaps you would like to start. We actually hope we will be able to move to clause by clause as part of this meeting.

**Hon. John McDermid (Minister of State (Finance and Privatization)):** Thank you, Mr. Chairman. I will take your warning as the minister should be brief, and I will be.

This bill contains legislative amendments that will give effect to a number of excise and tariff measures announced by the Minister of Finance and the Minister of National Revenue over the past 18 months. Most of them have been implemented by virtue of the ways and means motions.

The measures will address, among other things, the important issue of smuggling and illegal sale of tobacco products and cross-border shopping. Measures to address tobacco smuggling are contained in this bill. There is a broad series of enforcement and control measures, a vital part of the government's efforts to address the various serious problems of tobacco smuggling and tax evasion.

The controls on the distribution and sale of duty free tobacco products through customs bonded warehouses are being tightened. Controls are intended to address the problem of diversions and illegal sales within Canada, duty free tobacco products destined for export or sale as ship's stores or to diplomats.

The Excise Act and the Customs Act are being amended to increase substantially the penalties for smuggling and possession of contraband tobacco products. The introduction of significantly higher penalties for persons caught evading federal tobacco taxes will increase the cost of getting caught and thus deter those involved in the contraband tobacco trade, or at least some of them.

[Traduction]

**Le président:** Si M. Volpe reçoit une réponse affirmative, les noms de ces témoins et des associations pourraient être envoyés par télécopieur au greffier. Je pourrais y jeter un coup d'oeil avec lui et voir s'il serait possible de les entendre avant les fonctionnaires. Nous en reparlerons alors.

Il n'y a rien d'autre? Nous pourrions peut-être passer au C-112 pendant que nous y sommes.

**Une voix:** Un autre Libéral est censé remplacer M. Volpe.

**Le président:** Merci de votre coopération. Ne partez pas, mais cette réunion est terminée.

Le lundi 29 mars 1993

**Le président:** Chers collègues, nous poursuivons notre examen du projet de loi C-102.

Nous sommes très heureux d'accueillir le ministre ainsi que M<sup>me</sup> Patricia Close, directrice, Direction des finances et du commerce internationaux au ministère des Finances, et M. Brian Willis, chef, Direction de la politique fiscale, ministère des Finances.

Monsieur le ministre, peut-être pouvez-vous commencer. Nous espérons entreprendre l'étude article par article du projet de loi au cours de la réunion.

**L'honorable John McDermid (ministre d'État (Finances et Privatisation)):** Merci, monsieur le président. Je retiens votre suggestion, je serai bref.

Ce projet de loi renferme des modifications législatives visant à donner effet à un certain nombre de mesures concernant l'accise et les douanes qui ont été annoncées par le ministre des Finances et le ministre du Revenu national au cours des 18 derniers mois. La plupart d'entre elles ont été mises en oeuvre dans des avis de motion des voies et moyens.

Ces mesures répondront, entre autres choses, aux importants problèmes que constituent la contrebande et la vente illégale de produits du tabac ainsi que le commerce transfrontalier. Le projet de loi renferme tout un train de mesures d'exécution et de contrôle. Ces mesures constituent des éléments essentiels des efforts que déploie le gouvernement pour régler les problèmes très graves que constituent la contrebande de tabac et l'évasion fiscale.

Les contrôles imposés sur la distribution et la vente de produits du tabac en franchise de droits par l'intermédiaire d'entrepôts réels de douane sont renforcés. Ces contrôles visent à résoudre le problème du détournement et de la vente illégale, au Canada, des produits de tabac en franchise de droits destinés à l'exportation ou à la vente comme provisions de bord ou aux diplomates.

La Loi sur l'accise et la Loi sur les douanes sont modifiées de manière à majorer sensiblement les pénalités prévues pour la contrebande et la possession de produits du tabac de contrebande. L'imposition de pénalités sensiblement plus élevées aux personnes accusées d'avoir évité les taxes fédérales sur le tabac sera de nature à dissuader les contrebandiers, car il leur en coûtera plus cher de se faire prendre.



[Text]

[Translation]

• 1605

The Excise Act and the Customs Act are also being amended to add proceeds of crime provisions for tobacco smuggling and tax evasion offences. These provisions will enable federal enforcement agencies to seize and forfeit to the Crown the profits made by organized crime from the illegal sale of smuggled tobacco products.

Provisions in the Criminal Code which authorize the use of wire-taps in investigations of certain criminal activities are being broadened to cover tobacco-related offences. These amendments will allow the RCMP to obtain wire-tap authorizations for tobacco-related offences, thereby enabling them to make more effective use of the new proceeds-of-crime provisions.

The Excise Act is being amended to reinforce the marking requirements for packages of tobacco products that are exported or sold duty free in Canada. The new marking requirements will assist enforcement agencies in their efforts to combat tobacco smuggling and tax evasion by making duty free tobacco products more readily identifiable.

These measures, together with the substantial new resources allocated to Customs and the RCMP, are intended to provide enforcement agencies with the necessary support to attack organized tobacco smuggling rings and generally reduce the incentives to engage in the contraband tobacco trade, thereby stemming the loss in the government revenues attributable to tobacco smuggling. By reducing tobacco smuggling they will also complement the government's initiatives to discourage smoking in Canada.

Mr. Chairman, the bill also implements the excise tax of 4¢ per cigarette imposed on cigarettes for export or for sale through duty free shops, which was announced in February of 1992. Proportional excise tax is levied on other tobacco products for export or for sale through duty free shops. The tax was in effect for approximately eight weeks from February 13, 1992 to April 8, 1992.

The purpose of this tax is to reduce the profits of tobacco smugglers by narrowing the price differential between Canadian cigarettes for sale in the Canadian tax-paid market and those sold in other countries. It was also intended to address the problem of casual smuggling by cross-border shoppers.

However, following the introduction of this tax, it became apparent that suppliers in the United States would be able to circumvent the tax by sourcing tobacco products for the Canadian market outside of Canada. Thus, while the tax was effective in the short term as long as alternative sources of Canadian-type cigarettes were not available, it would not be an effective measure in the government's fight against tobacco smuggling in the longer term. That is why the government

La Loi sur l'accise et la Loi sur les douanes sont aussi modifiées de manière à y ajouter des dispositions sur les produits de la criminalité concernant la contrebande de tabac et l'évasion fiscale. Ces dispositions permettront aux organismes d'exécution fédéraux de saisir et de remettre à l'État les profits réalisés par le crime organisé dans la vente illégale de produits du tabac de contrebande.

Les dispositions du Code criminel qui permettent d'utiliser l'écoute électronique dans les enquêtes sur certaines activités criminelles sont élargies de façon à inclure les infractions relatives au tabac. Ces modifications permettront à la GRC d'obtenir des autorisations d'écoute électronique relativement à des infractions concernant le tabac, ce qui lui permettra de faire usage plus efficacement des nouvelles dispositions relatives aux produits de la criminalité.

La Loi sur l'accise est modifiée de façon à renforcer les exigences relatives au marquage des paquets de produits du tabac qui sont exportés ou vendus en franchise de droits au Canada. Les nouvelles exigences relatives au marquage aideront les organismes d'exécution dans leurs efforts visant à lutter contre la contrebande de tabac et l'évasion fiscale en permettant d'identifier plus facilement les produits du tabac en franchise de droits.

Ces mesures, ainsi que les nouvelles ressources importantes qui seront allouées à Douanes et Accise et à la GRC, visent à offrir aux organismes d'exécution l'aide dont ils ont besoin pour s'attaquer aux réseaux organisés de contrebande de tabac et à réduire en général les encouragements au commerce du tabac de contrebande, réduisant ainsi les pertes de recettes du gouvernement qui sont attribuables à la contrebande de tabac. En réduisant la contrebande de tabac, ces mesures s'ajouteront aussi aux initiatives prises par le gouvernement pour faire diminuer la consommation de tabac au Canada.

Monsieur le président, le projet de loi met aussi en oeuvre la taxe d'accise de 4c. la cigarette imposée sur les cigarettes destinées à l'exportation ou à la vente dans des boutiques hors taxes, mesure qui a été annoncée en février 1992. Une taxe d'accise proportionnelle est imposée sur les autres produits du tabac destinés à l'exportation ou à la vente dans des boutiques hors taxes. Cette taxe est restée en vigueur environ huit semaines, soit du 13 février au 8 avril 1992.

Cette taxe avait pour objet de réduire les profits des contrebandiers de tabac en faisant diminuer l'écart de prix entre les cigarettes canadiennes destinées à la vente sur le marché canadien des produits sur lesquels la taxe est acquittée et les cigarettes vendues dans d'autres pays. Elle visait aussi à régler le problème de la contrebande occasionnelle pratiquée par ceux qui effectuent leurs achats outre-frontière.

Cependant, après l'instauration de cette taxe, il est devenu évident que les fournisseurs aux États-Unis seraient en mesure d'éviter de payer la taxe en s'approvisionnant en produits du tabac pour le marché canadien à l'extérieur du Canada. En conséquence, même si la taxe a été efficace à court terme tant que d'autres sources d'approvisionnement en cigarettes canadiennes n'étaient pas disponibles, elle ne serait pas une mesure efficace dans les efforts que déploie le gouvernement



[Texte]

announced the suspension of the tax in 1992 when it introduced further enforcement and control measures to counteract tobacco smuggling. These measures are among those that I've described earlier.

There are other excise taxation issues, Mr. Chairman. The bill contains two other excise tax changes.

The Excise Tax Act is being amended to set a minimum excise tax rate for cigars to ensure that cigars are not taxed at a lower rate than cigarettes. I know the NDP are concerned about this, because Ed Broadbent smokes cigars. This measure took effect on September 19, 1991.

The 8.5¢ per litre excise tax on gasoline and motor vehicle fuel is being eliminated for the ethanol and methanol portions of blended fuels. I know the farmers are happy about that. Right, Mr. James? This measure, which was announced in the February 25, 1992 budget, was effective on April 1, 1992 and will cost \$25 million over five years.

Mr. Chairman, Canadian retailers and independent studies have indicated that higher tariffs in Canada than in the United States have been contributing to higher prices on some consumer goods sold here.

This bill, C-102, includes the elimination of customs duties on 25 consumer products as one of the government's steps to address the cross-border shopping problem. This measure, which was effective February 13, 1992 covers imports of about \$1 billion, representing annual duties of about \$60 million. These products are not made in Canada, so the duty removal does not adversely affect Canadian manufacturers. These tariff cuts mean lower prices for Canadian consumers, and as such they contribute to a lessening of the cross-border shopping problem.

Other tariff changes contained in the bill include, effective April 9, 1992, a number of miscellaneous, mainly technical, tariff changes, including the removal of duties on certain products not made in Canada that had been requested by Canadian industry.

Also effective April 9, 1992 is a new Order-in-Council authority to make technical amendments to the tariff nomenclature that will enable the government to respond to decisions by the Customs Cooperation Council in Brussels on tariff classification issues or on changes to the harmonized system nomenclature to meet technological developments. This new authority would also allow tariff lines to be added to the customs tariff to accommodate amended rules of origin under trade agreements such as the free trade agreement.

[Traduction]

pour lutter contre la contrebande de tabac à plus long terme. C'est pourquoi le gouvernement a annoncé la suspension de l'application de la taxe en avril 1992 lorsqu'il a pris d'autres mesures d'exécution et de contrôle pour lutter contre la contrebande de tabac. Ces mesures font partie de celles que j'ai déjà décrites.

Il y a d'autres questions relatives à la taxe d'accise, monsieur le président. Ce projet de loi renferme deux autres modifications de la taxe d'accise.

La Loi sur la taxe d'accise est modifiée de manière à fixer un taux de taxe d'accise minimum sur les cigares pour faire en sorte qu'ils ne soient pas taxés à un taux inférieur à celui des cigarettes. Je sais que cette mesure intéresse les néo-démocrates puisque M. Broadbent fume le cigare. Cette mesure est entrée en vigueur le 19 septembre 1991.

La taxe d'accise de 8.5c. le litre sur les carburants pour véhicules automobiles fonctionnant à l'essence est éliminée sur l'éthanol et le méthanol inclus dans les carburants mélangés. Cette mesure plaît aux agriculteurs, n'est-ce pas, monsieur James? Cette mesure, qui a été annoncée dans le budget du 25 février 1992, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1992 et elle coûtera 25 millions de dollars sur cinq ans.

Monsieur le président, les détaillants canadiens et des études indépendantes ont souligné que des tarifs plus élevés au Canada qu'aux États-Unis ont contribué à des augmentations des prix de certains produits de consommation vendus ici.

Le projet de loi C-102 prévoit l'élimination des droits de douane sur 25 produits de consommation dans le cadre des mesures prises par le gouvernement pour régler le problème que pose le commerce transfrontalier. Cette mesure, qui est entrée en vigueur le 13 février 1992, vise des importations d'environ 1 milliard de dollars, représentant des droits annuels d'environ 60 millions de dollars. Ces produits n'étant pas fabriqués au Canada, la suppression des droits ne touche pas les fabricants canadiens. Ces réductions tarifaires entraînent des baisses de prix pour les consommateurs canadiens et, en conséquence, elles contribuent à atténuer le problème que pose le commerce transfrontalier.

Parmi les autres changements tarifaires qui se trouvent dans ce projet de loi, à compter du 9 avril 1992, un certain nombre de changements tarifaires divers et surtout techniques entrent en vigueur, y compris la suppression des droits sur certains produits qui ne sont pas fabriqués au Canada, comme l'a demandé l'industrie canadienne.

Également à compter du 9 avril 1992, l'adoption d'un nouveau pouvoir conféré par décret d'apporter des modifications techniques à la nomenclature tarifaire permet au gouvernement de répondre aux décisions du Conseil de coopération douanière de Bruxelles sur les questions touchant à la classification tarifaire ou les changements à apporter à la nomenclature du Système harmonisée pour répondre à l'évolution technologique. Ce nouveau pouvoir permettra également l'ajout de lignes tarifaires au Tarif des douanes afin de tenir compte de la modification des règles d'origine dans le cadre d'accords commerciaux, par exemple l'ALE.



## [Text]

Effective February 13, 1992 is a reduction in the returning traveller's exemption for manufactured tobacco, including fine-cut tobacco, from one kilogram to 400 grams. This change will establish greater consistency between the one-carton exemption for cigarettes and the exemption for fine-cut tobacco.

The main purpose of changes to the prohibited goods schedule of the customs tariff to correct an oversight in last year's firearms amendments to the Criminal Code is to permit authorized shooting competitors, manufacturers, and dealers to import over-capacity cartridge magazines. There is also an amendment to the Criminal Code to allow authorized shooting competitors to import or export over-capacity cartridge magazines for their personal use in shooting competitions. This amendment extends privileges to authorized shooting competitors similar to those currently granted to manufacturers and dealers.

This is an important bill and particularly the measures outlined in Bill C-102 will make a significant contribution to the government's efforts to address the tobacco smuggling and cross-border shopping problems.

My officials and I will be pleased to respond to any questions members may have on these amendments.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

Would anyone like to ask a question of the minister?

**Mr. Soetens (Ontario):** You told me not to.

**Mr. McDermid:** I knew that was an all-inclusive speech. I would have answered all the questions you might have had, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am sure. With the team you have here as well, I am sure no question could have gone unanswered.

Do you really want to ask a question?

**Mr. James (Sarnia—Lambton):** I have a little bit of a comment to reinforce.

On the tariff cuts on the list that was submitted and has been in effect, I just want to re-emphasize that it was a very important development on the cross-border shopping issue.

Just as an aside, Mr. Willis, there is another list before all of you and I just wonder where it is at so we can get it moved into legislation and get those tariff reductions passed.

**Mr. McDermid:** Almost on a daily basis we get requests for tariff reductions on a number of products from individual members of Parliament who are representing business interests in their constituency, from industries, from associations, from trade associations, and so on. Rather than dealing with these on a one-by-one basis, we usually, as we are doing in this bill, come with what we have accumulated over the last period of time.

As a matter of fact, I answered two or three members of Parliament today on this very item of requests. Any lists that are submitted are given consideration, and then at the appropriate time we come in with the changes that are approved by those who examine those things.

## [Translation]

À compter du 13 février 1992, l'exemption accordée aux voyageurs qui reviennent au pays en ce qui concerne le tabac fabriqué, y compris le tabac coupe fine, est réduite d'un kilogramme à 400 grammes. Ce changement aura pour effet d'harmoniser davantage l'exemption d'une cartouche pour les cigarettes et l'exemption relative au tabac coupe fine.

Les changements apportés à la Liste des marchandises prohibées du Tarif des douanes visent principalement à corriger un oubli qui s'est glissé dans les modifications apportées l'an dernier au Code criminel relativement aux armes à feu. Cela vise surtout à permettre aux personnes autorisées qui participent à des compétitions de tir, aux fabricants et aux vendeurs d'importer des chargeurs à capacité accrue. Une modification est aussi apportée au Code criminel de manière à accorder aux personnes autorisées qui participent à des compétitions de tir d'importer ou d'exporter des chargeurs à capacité accrue pour leur usage personnel lors de compétitions de tir. Cette modification donne à ces personnes les mêmes privilèges qu'aux fabricants et aux vendeurs.

Il s'agit-là d'un projet de loi important et les mesures que contient le projet de loi C-102 contribuent largement aux efforts déployés par le gouvernement pour résoudre les problèmes de la contrebande de tabac et du commerce transfrontalier.

Mes fonctionnaires et moi-même nous ferons un plaisir de répondre aux questions des députés sur ces modifications.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Quelqu'un a-t-il une question à poser au ministre?

**M. Soetens (Ontario):** Vous me l'avez défendu.

**M. McDermid:** Je sais que ce discours comportait de nombreux éléments. J'ai sans doute répondu à toutes les questions que vous pouviez avoir, monsieur le président.

**Le président:** Certainement. Étant donné l'équipe que nous avons ici, je suis certain qu'aucune question n'a pu rester sans réponse.

Vous voulez vraiment poser une question?

**M. James (Sarnia—Lambton):** C'est une simple observation.

À propos des réductions tarifaires figurant dans votre liste, je tiens à souligner qu'elles ont eu d'importantes répercussions sur le commerce transfrontalier.

Je veux seulement signaler, monsieur Willis, que vous avez une autre liste à examiner et je voudrais savoir où vous en êtes afin que nous puissions légiférer pour instaurer ces nouvelles réductions tarifaires.

**M. McDermid:** Des députés qui représentent les intérêts commerciaux de leur circonscription, des industries, des associations et autres intéressés, nous demandent pratiquement tous les jours d'abaisser les droits de douane sur certains produits. Au lieu d'examiner séparément chaque demande, nous préférons généralement les regrouper, comme nous l'avons fait dans ce projet de loi.

Aujourd'hui, j'ai d'ailleurs répondu à deux ou trois députés qui m'ont adressé ce genre de demande. Toute liste qui nous est soumise est examinée et nous apportons, en temps voulu, les changements à approuver par les autorités compétentes.



[Texte]

Mr. James, maybe Pat Close can comment on the list to which you are referring. I am not familiar with the exact list to which you are referring.

• 1615

**Mr. James:** The Retail Council was helping us with this and, I think, submitting to you. As I understand it, the basic criterion would be that a product not made in Canada is a consumer product of significant interest to cross-border shoppers and the tariff amount reductions will significantly change the price to give us more competitive sales prices. That list has been in from the Retail Council for some time and I am anxious that we might move on it.

**Ms Patricia Close (Director, International Trade and Finance Division, Department of State (Finance and Privatization)):** We are too. It is looking for the opportunity to do it.

We have had the list from them and we have spent a fair amount of time consulting with industry to make sure that the criteria matched and they were not in fact made in Canada.

We now have a list of about 25 products. The trade volume is about \$250 million, so it is about one-quarter of the size of the first list. As you can imagine, we got the major ones the first time around, and we now really are looking, as the minister said, for a window to bring that in. So that list is ready and it is rolling through the system.

**Mr. James:** What can I do to have it move along?

**Ms Close:** I guess get this bill through.

**The Chairman:** Good answer.

**Mr. James:** What if we hold this bill up? Would that help?

**The Chairman:** Mr. James, are you through?

**Mr. James:** Well, I would not want to get in René's way.

**Mr. Soetens:** I am just leaving it all up to you.

**The Chairman:** Welcome, Mr. Volpe. The minister has made his opening statement.

**An hon. member:** A brilliant one, Joe, and you missed it.

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** That's always my luck. Maybe I can read about it in between and then come up with an equally brilliant question.

**The Chairman:** Mr. Butland, did you have anything?

**Mr. Butland (Sault Ste. Marie):** No, I do not.

**The Chairman:** We could proceed now to clause-by-clause consideration.

Is a new team going to appear at the front here?

**Mr. McDermid:** We will probably stay with the team we have, but I have to tell you that we have some back-ups.

**The Chairman:** I can see that.

[Traduction]

Monsieur James, Pat Close pourra peut-être vous dire où en est la liste de produits dont vous parlez. Je ne sais pas exactement de quoi il s'agit.

**M. James:** Le Conseil canadien du commerce de détail nous a aidés. Si j'ai bien compris le critère de base, un produit qui n'est pas fabriqué au Canada présente un grand intérêt pour les consommateurs qui vont faire des emplettes de l'autre côté de la frontière et les réductions tarifaires nous permettront d'obtenir des prix de vente plus concurrentiels. Le Conseil du commerce de détail a fourni cette liste depuis déjà un certain temps et j'espère que vous allez y donner suite rapidement.

**Mme Patricia Close (directrice, Direction des finances et du commerce internationaux, ministère d'État (Finances et Privatization)):** Nous aussi. Nous examinons le dossier.

Nous avons reçu cette liste du Conseil du commerce de détail et nous avons longuement consulté l'industrie pour être certains que les critères sont bien remplis et que ces produits ne sont pas fabriqués au Canada.

Nous avons maintenant une liste d'environ 25 produits. Ils représentent un chiffre d'affaires approximatif de 250 millions de dollars, c'est-à-dire à peu près le quart de la première liste. Bien entendu, nous avons commencé par les articles les plus importants et, comme l'a dit le ministre, nous cherchons maintenant l'occasion d'ajouter ceci. La liste est donc prête et elle est en train de suivre la filière.

**M. James:** Que puis-je faire pour accélérer le mouvement?

**Mme Close:** Faire adopter ce projet de loi.

**Le président:** Bonne réponse.

**M. James:** Et si nous retardons son adoption? Cela faciliterait-il les choses?

**Le président:** Monsieur James, avez-vous terminé?

**M. James:** Je ne voudrais pas empêcher René de parler.

**M. Soetens:** Je vous laisse entièrement la parole.

**Le président:** Monsieur Volpe, vous êtes le bienvenu. Le ministre a déjà fait sa déclaration liminaire.

**Une voix:** Une brillante déclaration, Joe, et vous l'avez ratée.

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Je n'ai jamais de chance. Peut-être pourrais-je la lire entre-temps et trouver une question tout aussi brillante.

**Le président:** Monsieur Butland, vouliez-vous dire quelque chose?

**M. Butland (Sault Ste. Marie):** Non.

**Le président:** Nous pouvons donc passer à l'étude article par article.

Une nouvelle équipe va-t-elle prendre la relève?

**M. McDermid:** Nous allons sans doute garder la même équipe, mais nous avons du renfort.

**Le président:** Je vois cela.



[Text]

**Mr. McDermid:** So if we falter, boy, there is a good bench back here to call on.

**Mr. Soetens:** You had better move forward.

**Mr. McDermid:** It was such a nice day that we all wanted to take a walk from Finance over here.

**The Chairman:** There are four amendments, and copies are being distributed now.

Mr. Clerk, may I proceed?

**The Clerk of the Committee:** Not yet, sir, until I am there with you.

**The Chairman:** Yours is one of the four.

**Mr. James:** How did you get it?

**The Chairman:** This is a real machine.

I am advised that the first amendment affects clause 52.

Clauses 1 to 51 inclusive agreed to

On clause 52

**Mr. Soetens:** I move the amendment to clause 52, Mr. Chairman.

[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 52 as amended agreed to

Clauses 53 to 72 inclusive agreed to

On clause 73

**The Chairman:** There is an amendment to clause 73. Mr. James, would you like to speak to that?

• 1620

**Mr. James:** I would like to move that clause 73 of Bill C-102 be amended by striking out lines 25 to 35 on page 49 and substituting the following:

(l) prescribing restrictions as to the classes of goods that may be received in sufferance warehouses or bonded warehouses;

(m) prescribing circumstances in which goods shall not be received in sufferance warehouses or bonded warehouses; and

(n) otherwise regulating the operation of sufferance warehouses or bonded warehouses.

In essence, what this does is strike duty free shops from the clauses.

**The Chairman:** Thank you, Mr. James. Are there any comments or questions?

**Mr. Soetens:** May we ask the minister to comment if he's in agreement with this?

**Mr. McDermid:** Do you want a personal opinion or do you want a...?

**Mr. Soetens:** Is there a difference between the department's opinion and your personal opinion?

**Mr. McDermid:** Let me put it this way. There's a concern in this clause in that what we would be doing, if this were passed, would be allowing duty free shops with no restrictions whatsoever on them. It is my feeling, being responsible in this

[Translation]

**M. McDermid:** Si nous faiblissons, nous avons des gens solides pour nous relayer.

**M. Soetens:** Vous feriez mieux de vous lancer.

**M. McDermid:** La journée est si belle que nous voulions tous venir du ministère des Finances à pied.

**Le président:** Il y a quatre amendements dont on vous distribue maintenant la copie.

Monsieur le greffier, puis-je y aller?

**Le greffier du Comité:** Pas encore, monsieur, tant que je ne suis pas avec vous.

**Le président:** Votre amendement est l'un des quatre.

**M. James:** Comment l'avez-vous obtenu?

**Le président:** C'est une machine qui marchait bien.

On me dit que le premier amendement vise l'article 52.

Les articles 1 à 51 inclusivement sont adoptés

Article 52

**M. Soetens:** Je propose l'amendement à l'article 52, monsieur le président.

[Voir *Procès-verbaux*]

L'article 52, tel que modifié, est adopté

Les articles 53 à 72 inclusivement sont adoptés

Article 73

**Le président:** Il s'agit d'une modification à l'article 73. Monsieur James, voudriez-vous nous en parler?

**M. James:** Je propose que l'article 73 du projet de loi C-102 soit modifié par substitution, aux lignes 20 à 30, page 49, de ce qui suit:

«(l) fixer des restrictions quant à la catégorie de marchandises qui peuvent être reçues dans les entrepôts d'attente ou de stockage;

(m) déterminer les circonstances dans lesquelles des marchandises ne sont pas reçues dans des entrepôts d'attente ou de stockage;

(n) autrement réglementer l'exploitation des entrepôts d'attente ou de stockage.»

En somme, il s'agit ici de soustraire les boutiques hors taxes aux dispositions de la loi.

**Le président:** Merci, monsieur James. Y a-t-il des commentaires ou des questions?

**M. Soetens:** Le ministre peut-il nous dire s'il est d'accord sur ce point?

**M. McDermid:** Voulez-vous que j'exprime mon opinion personnelle ou bien...?

**M. Soetens:** Y a-t-il une différence entre l'opinion du ministère et la vôtre?

**M. McDermid:** Ecoutez, si cette disposition était adoptée, elle permettrait aux boutiques hors taxes de fonctionner sans aucune restriction. En tant que responsable de ce secteur, je crois que le gouvernement devrait disposer du pouvoir



[Texte]

area, that that regulatory power should be with the government because there could be circumstances where regulations are required. Taking it out of there means that there is no power whatsoever in the government to have any kind of regulatory powers over the duty free shops.

**Mr. Soetens:** Does it have any regulatory power without this bill right now?

**Mr. McDermid:** Not that I'm aware of.

**Mr. Soetens:** Do you have any example of why you might need it right now?

**Mr. McDermid:** I could probably give some examples, except they'd be hypothetical. I must say that. Right now the department is working with the duty free shops on a voluntary basis to control the amount of sale of tobacco to individuals or to cars or to the number of people going through customs. The cooperation has been very good. They're negotiating other numbers right now. They haven't come to a conclusion as yet. It would be the hope of the department that we wouldn't have to regulate. But if we did, we would have this power available to us. If not, conceivably duty free shops could just sell as much tobacco as they wanted to individuals going across the border and there would be no regulations to say how much each individual person could have.

**Mr. Butland:** So there is no intent, at this time, to bring forward...or there's no necessity for the legislation. This is a "just-in-case"?

**Mr. McDermid:** We have had the duty free shops meeting with us on a regular basis, and I must say they've been most cooperative with the request that we had, to ensure that just one carton of cigarettes was sold per person crossing the border. There's been some concern expressed about people going south from Canada for extended periods of time, the Snowbirds, etc., that they should be able to take more than one carton. Those discussions are ongoing with the duty free shops and I believe they are coming along quite well.

I think an agreement can be reached with them without the requirement of regulations, because, in all fairness, people who are going down for an extended period of time probably should have that opportunity, although they don't have much sympathy from me, to be quite honest with you. I don't begrudge people having their holidays or their winter in Florida, by any stretch of the imagination. I am somewhat chagrined that they would take the cigarettes and smoke themselves silly down there and then come back to Canada for the health care to take care of all of the problems it causes. But that's a personal point of view.

I think the volunteer cooperation that's happening now is fine and is going to be fruitful. I feel fairly confident that it's going to be fruitful, but there could come a period of time when it gets out of hand and the government would require regulation in this regard.

[Traduction]

réglementaire, car dans certaines circonstances, il peut être nécessaire de réglementer. En modifiant l'article 73 de cette manière, on enlève au gouvernement tout pouvoir de réglementation en ce qui concerne les boutiques hors taxes.

**M. Soetens:** Actuellement, c'est-à-dire en l'absence de ce projet de loi, le gouvernement dispose-t-il de ce pouvoir?

**M. McDermid:** Pas que je sache.

**M. Soetens:** Pouvez-vous nous dire, exemple à l'appui, pourquoi vous en avez besoin maintenant?

**M. McDermid:** Je pourrais peut-être vous donner quelques exemples, sauf qu'ils seraient hypothétiques. Je tiens à le préciser. Actuellement, le ministère collabore avec les propriétaires de boutiques hors taxes qui le désirent pour contrôler les ventes de tabac aux particuliers, aux automobilistes ou aux personnes qui passent à la douane. La collaboration a été très bonne. Actuellement, les négociations portent sur d'autres chiffres, mais elles n'ont pas encore abouti. Au ministère, nous espérons que nous n'aurons pas à réglementer; mais le cas échéant, nous disposerions de ce pouvoir. Sinon, les boutiques hors taxes pourraient simplement vendre autant de tabac qu'elles veulent aux personnes traversant la frontière, et il n'y aurait pas de règlement fixant la quantité qu'une personne peut ramener au pays.

**M. Butland:** Donc, en ce moment, vous n'avez pas l'intention de proposer...le projet de loi n'est pas nécessaire. C'est donc pour parer à toute éventualité?

**M. McDermid:** Nous avons rencontré régulièrement les propriétaires des boutiques hors taxes, et je dois dire qu'ils ont très bien collaboré avec nous en ce qui concerne la demande que nous leur avons faite, à savoir vendre une seule cartouche de cigarettes par personne traversant la frontière. D'aucuns ont estimé que les résidents du Canada qui séjournent au sud pendant un certain temps, notamment ceux qui y passent l'hiver, devaient pouvoir ramener plus d'une cartouche. Nous sommes en train d'en discuter avec les propriétaires des boutiques hors taxes, et je crois que les choses sont en bonne voie.

Je pense que nous pouvons conclure une entente avec eux sans recourir à des règlements, car en toute équité, les personnes qui séjournent au sud pendant longtemps devraient peut-être avoir cette possibilité, même si, honnêtement, je ne partage pas leur cause. Je n'ai absolument rien contre ceux qui passent les vacances ou l'hiver en Floride. Toutefois, je suis un peu déçu que ces gens-là aillent au sud donner libre cours à leur tabagisme et qu'ils reviennent ensuite au Canada pour que notre système de soins de santé s'occupe des problèmes qui en découlent. Mais c'est un avis personnel.

Je pense que la collaboration volontaire en cours est une bonne chose et qu'elle sera couronnée de succès. Je suis sûr que nous allons réussir, mais à un moment donné, les choses pourraient se gâter, et le gouvernement aurait besoin d'un règlement pour remédier à la situation.

[Text]

**Mr. Volpe:** Let me just proceed for a minute. What I'm understanding from this is that essentially it's strictly for the purposes of revenue, controlling the sales for the purpose of garnering revenue for the government side for taxes. You really don't object to cigarettes being sold. But I thought I heard you say you object to the amount or quantities of cigarettes being sold through duty free shops, that that in itself—

• 1625

**Mr. McDermid:** Because of it just turning around and coming right back into Canada.

**Mr. Volpe:** And that would be a problem.

**Mr. McDermid:** There would be no tax.

**Mr. Volpe:** For all intents and purposes it's just strictly a tax revenue. From the government point of view, it's just that they'll lose that money.

**Mr. McDermid:** "Smuggling" is the terminology they use.

**Mr. Volpe:** But it won't be smuggling if it goes through a duty free shop and if there's no—

**Mr. McDermid:** It will be smuggling, though, if it's bought at a duty free shop in Canada, taken into the United States, then turned around and brought back into Canada over the limit that's allowable.

**Mr. Volpe:** But that will exist none the less. If somebody wants to take the cigarettes from here across the border and bring them back again, this particular clause or the amendment doesn't address that.

**Mr. McDermid:** This allows us to administer regulatory power if we feel we need it in the case of that. For example, what if a duty free shop all of a sudden started selling umpteen cartons to people going across into the United States?

**Mr. Volpe:** Let me address that hypothesis differently, if you don't mind. What's to prevent the government of the day from enacting legislation or making amendments to the regulatory powers if a critical situation develops?

**Mr. McDermid:** You'd have to go through the legislative power—

**Mr. Volpe:** That's what we're doing now.

**Mr. McDermid:** Exactly.

If I could assure myself that could be done quickly, without the opposition holding up the legislation, that would be fine. But I'm not going to be here forever, and neither are you. We have to realize that some time, Joe.

**Mr. Volpe:** I'm immortal.

**Mr. McDermid:** Well, I know. All Liberals think they are. That's their problem.

This is something that we as a government feel is necessary for the situation. I won't give any specifics, but we have had some examples of where it has been abused. We want to assure that this doesn't happen again.

**Mr. Volpe:** You'll forgive me for being a little bit sceptical, but I want to understand with some precision where we're going.

[Translation]

**M. Volpe:** Permettez-moi d'intervenir ici. Si j'ai bien compris, il est surtout question de revenu, c'est-à-dire de contrôler les ventes pour recueillir plus de taxes et renflouer les caisses du gouvernement. En réalité, vous n'êtes pas opposé à la vente de cigarettes. Pourtant, je pense vous avoir entendu dire que vous vous opposez à la quantité de cigarettes vendues dans les boutiques hors taxes, et que cela. . .

**M. McDermid:** Car ces cigarettes reviennent au Canada.

**M. Volpe:** Et c'est un problème.

**M. McDermid:** Parce qu'on ne paye pas de taxe.

**M. Volpe:** Quoi qu'il en soit, il s'agit strictement d'un revenu fiscal. Ce qui préoccupe le gouvernement, c'est qu'il perdra ce revenu.

**M. McDermid:** On utilise le terme «contrebande».

**M. Volpe:** Ce ne sera pas de la contrebande si le produit passe par un magasin hors taxes et s'il n'y a pas de. . .

**M. McDermid:** Ce sera de la contrebande si quelqu'un en achète dans un magasin hors taxes au Canada, l'emporte aux États-Unis, et ensuite, le ramène au Canada au-delà de la limite admissible.

**M. Volpe:** Ce sera toujours possible. Si quelqu'un veut acheter des cigarettes hors taxes au Canada, les emporter aux États-Unis et les ramener ici, ni cette disposition, ni l'amendement ne l'en empêchent.

**M. McDermid:** Cela nous permet d'exercer le pouvoir réglementaire si nous le jugeons nécessaire. Par exemple, qu'est-ce qui va se passer si une boutique hors taxes se met subitement à vendre un nombre indéfini de cartouches aux personnes qui vont aux États-Unis?

**M. Volpe:** Si vous permettez, je vais reformuler la question. Qu'est-ce qui empêche le gouvernement au pouvoir d'adopter une loi ou de modifier les pouvoirs réglementaires si une situation critique se présente?

**M. McDermid:** Il faudrait exercer le pouvoir législatif. . .

**M. Volpe:** C'est ce que nous faisons maintenant.

**M. McDermid:** Exactement.

Si je pouvais m'assurer qu'on pourrait le faire rapidement sans que l'opposition bloque le projet de loi, ce serait parfait. Toutefois, je ne serai pas ici éternellement, et vous non plus. Nous devons parfois nous en rendre compte, Joe.

**M. Volpe:** Je suis immortel.

**M. McDermid:** Je le sais. Tous les Libéraux pensent qu'ils le sont. C'est leur problème.

Le gouvernement estime que cette disposition est nécessaire dans les circonstances. Sans entrer dans les détails, je vous dit qu'il y a eu des abus. Nous voulons veiller à ce qu'il n'y en ait plus.

**M. Volpe:** Excusez-moi d'être un peu sceptique, mais je veux comprendre exactement où nous allons.



[Texte]

You've said you didn't want to address a hypothetical situation; secondly, that you have some examples, but you won't share them with us. I want to understand whether the examples are an indication of a situation that's mounting in terms of its critical proportion or whether we're simply speculating. If we're speculating, as legislators we'd have one response. If we're reacting to a situation that's existent, then I think there's a different response. I'd like to make the correct one.

**Mr. McDermid:** I was right. It was a problem up until a year ago, at which time the stores came in to see us. They realized there was a problem, and have been very cooperative, as I said earlier, with us.

**Mr. Volpe:** You stored these at a duty free shop?

**Mr. McDermid:** Duty free shops; yes.

The feeling was that we needed this regulation if that transpired again. As I said earlier, and I continue to say, the cooperation we've had from the duty free stores in the tobacco problem has been exemplary. We are now negotiating with them, on a voluntary basis, certain limits.

**Mr. Volpe:** We have had requests, and I'm sure you received the same kind of requests, from those stores and the people who profess to speak on their behalf to be excluded from this particular clause, for precisely the same reasons you're giving. Why the difference? If they're cooperating with the government on the one hand, and then on the other hand asking to be excluded from this particular clause, to what would we attribute that?

**Mr. McDermid:** I don't quite follow what you're talking about. They are asking to be excluded?

**Mr. Volpe:** Yes.

**Mr. McDermid:** I guess they don't like to be included in regulations. I don't know. You'll have to ask them that.

**Mr. Volpe:** They must be conservatives, philosophically speaking. It's not a partisan shot. No marketplace regulation.

**Mr. McDermid:** I don't know. I can honestly tell you that those I've met with I didn't know before and didn't know their political stripe.

**Mr. Volpe:** Small "c".

• 1630

**Mr. McDermid:** I certainly hope so. If they have any sense, they certainly would be.

**Mr. Volpe:** Then obviously this wouldn't be required, because they wouldn't want any regulation of the market.

**Mr. McDermid:** Except that we've got a smuggling problem. I don't want it to sound as if we're laying a smuggling problem at the feet of the duty free stores, because we're not; but it could be part of a smuggling problem if we didn't have a regulation like this that we could enact if we had to.

**Mr. Volpe:** I'm going to sound very Conservative, capital "C", at this stage of the game, because a lot of the smuggling problem, if we're going to think of it as a serious problem, is going to have an impact for us on the revenue side, but, also,

[Traduction]

Vous avez dit que vous ne vouliez pas parler d'une situation hypothétique, et que vous aviez des exemples que vous ne vouliez pas partager avec nous. Je voudrais savoir si ces exemples illustrent une situation qui est en train de se développer, qui prend des proportions critiques, ou s'ils sont purement spéculatifs. S'il s'agit d'une spéculation, nous réagirons d'une certaine façon en tant que législateurs. S'il s'agit plutôt d'une situation existante, notre réaction sera différente. J'aimerais réagir de façon judicieuse.

**M. McDermid:** J'avais raison. Le problème s'est posé jusqu'à l'année dernière, quand les propriétaires des boutiques hors taxes sont venus nous voir. Ils ont constaté qu'il y avait un problème et, comme je l'ai déjà dit, ils ont beaucoup collaboré avec nous.

**M. Volpe:** Vous avez stocké ceci dans une boutique hors taxes?

**M. McDermid:** Oui, dans des boutiques hors taxes.

Nous avons estimé que si le problème survenait encore, il nous faudrait ce règlement. J'ai dit, et je répète que la collaboration avec les boutiques hors taxes a été exemplaire en ce qui concerne la question du tabac. Maintenant, nous sommes en train de négocier certaines limites avec elles de façon volontaire.

**M. Volpe:** Ces boutiques et des personnes qui se prétendent leurs représentants nous ont demandé, et je suis sûr que vous avez reçu le même genre de demandes, de les exempter de cette disposition pour les mêmes raisons que vous invoquez. Pourquoi cette différence? Si, d'une part, ces gens-là collaborent avec le gouvernement et, d'autre part, nous demandent de les exempter de cette disposition, comment expliquer ce phénomène?

**M. McDermid:** Je ne comprends pas très bien ce que vous dites. Ils vous demandent de les exempter?

**M. Volpe:** Oui.

**M. McDermid:** Je présume qu'ils n'aiment pas être visés par des règlements. Je ne sais pas. Il faudra que vous le leur demandiez.

**M. Volpe:** Ils doivent être conservateurs, du point de vue philosophique. Je le dis sans parti pris. Ils ne veulent pas que le marché soit réglementé.

**M. McDermid:** Je ne sais pas. Je puis vous dire honnêtement que je ne connaisse ni les personnes que j'ai rencontrées, ni leur allégeance politique.

**M. Volpe:** Petit «c».

**M. McDermid:** Je l'espère bien. C'est une simple question de bon sens.

**M. Volpe:** Ce n'est donc pas nécessaire puisqu'ils ne réclament pas la réglementation du marché.

**M. McDermid:** Sauf que nous avons un problème de contrebande. Je ne voudrais pas donner l'impression d'accuser les magasins hors taxes d'être responsables de ce problème. Ce n'est pas du tout le cas mais c'est un risque que nous voulons éviter en prenant cette précaution.

**M. Volpe:** Permettez-moi de parler comme un Conservateur, avec un «C» majuscule. Si ce problème de contrebande devient aussi sérieux qu'on veut le croire, il est évident que l'impact sur les recettes peut être important, mais

[Text]

the more regulations we put in and the higher the taxes, the more the smuggling and the greater the temptation to break the regulations. I wonder why we wouldn't follow the same kind of philosophy and say, let's eliminate the regulation—

**Mr. McDermid:** With bonded warehouses and everything else?

**Mr. Volpe:** Well, you're the one who's presenting the legislation and I'm asking—

**Mr. McDermid:** I'm not sure where you're coming from, though. You haven't explained yourself very well.

**Mr. Volpe:** In fairness, I don't think you have either. I need to have a very specific indication of where we're coming from and where we intend to be going with this legislation. We have a motion to strike one component of the industry from this legislation. That motion comes from a response to the industry itself, and you're telling us that the industry is cooperating with you and telling you an entirely different story.

**Mr. McDermid:** I don't follow you when you say "telling you an entirely different story". The regulations are there in case we get back into a situation where the stores stop volunteering. We're not going to enact a regulation as of right now, but we'll have the power to do so. If in fact the negotiations fall through, if in fact we find that people are abusing the privilege of having a duty free store, then that regulation will be in place to use it. In a lot of instances these things happen pretty quickly.

**Mr. Volpe:** So it's a question of efficiency, then—

**Mr. McDermid:** Exactly.

**Mr. Volpe:**—and the speed with which we'd bring the regulations through. You would rather do it this way than come forward with legislation.

**Mr. McDermid:** Yes, and in all likelihood you would see a republishing of the regulations, so in fact the industry would have time to comment on them.

**Mr. Butland:** If I could ask Mr. James. . . The intent is not there to bring it forward. I should know perhaps, but I'm going to ask you: what is their grave concern at this moment that there might be intent later to bring forth the legislation?

**Mr. James:** I wanted to speak to some of the points being made. For heaven's sake, I have no idea why they want to regulate the duty free stores. No study has been done by anybody. I know that it has been forwarded by Mr. Willis for a long time, but no study has linked the sales of duty free stores to the smuggling problem.

It's absolutely ridiculous to say that we have to regulate. They're talking about the casual shopper who goes over to the U.S. and comes back. When you look at it logically, if they want to smuggle, if they don't buy it at a duty free store, let's say, in Sarnia, in Point Edward at the bridge, then they just drive across the bridge and go to the first drugstore and buy it and bring it back, because they can buy all they want there. So regulating the duty free stores makes absolutely no sense.

[Translation]

plus on réglemente, plus on augmente les taxes, plus la tentation de faire de la contrebande devient grande. Pourquoi ne pas appliquer le même genre de philosophie et ne pas éliminer purement et simplement les règlements. . .

**M. McDermid:** Tout supprimer, les entrepôts sous douane et tout le reste?

**M. Volpe:** C'est vous qui présentez cette mesure législative et je demande. . .

**M. McDermid:** Je ne suis pas sûr de comprendre vos arguments. Vous ne vous êtes pas très bien expliqué.

**M. Volpe:** Sauf votre respect, vous non plus. Il faut que vous me donniez des exemples précis pour que je comprenne l'intention de cette mesure. Vous proposez par cette motion d'exempter un secteur de l'industrie. Cette motion fait suite à une demande de l'industrie elle-même et vous nous dites que ce secteur coopère avec vous et vous expose une version complètement différente.

**M. McDermid:** Je ne vous suis pas quand vous parlez de «version complètement différente». Ces règlements sont là à titre préventif au cas où ces magasins ne coopéreraient plus volontairement. Nous n'avons pas l'intention de promulguer immédiatement ce règlement mais nous aurons le pouvoir de le faire. Si les négociations échouent, si nous constatons des abus, nous aurons alors ce règlement à notre disposition. Dans beaucoup de cas les choses se passent très vite.

**M. Volpe:** C'est donc une simple question d'efficacité. . .

**M. McDermid:** Exactement.

**M. Volpe:** . . . et de rapidité d'intervention réglementaire. Vous préférez cette méthode à un amendement législatif.

**M. McDermid:** Oui, et en toute vraisemblance, il y aurait republication des règlements, ce qui donnerait le temps à l'industrie de les commenter.

**M. Butland:** Pourrais-je demander à M. James. . . Vous n'avez pas l'intention de proposer ce règlement. Je devrais peut-être le savoir mais je vais quand même poser la question: le problème est-il si grave qu'ils veuillent être prêts à légiférer au cas où?

**M. James:** Je voulais justement intervenir. Je n'ai absolument aucune idée de la raison pour laquelle ils veulent réglementer les magasins hors taxes. Personne n'a fait d'étude sur la question. Je sais que cela fait un bon bout de temps que M. Willis en parle, mais aucune étude n'a établi de liens entre les magasins hors taxes et la contrebande.

Il est absolument ridicule de prétendre qu'il faut réglementer. Ils veulent réglementer les achats de ceux qui font l'aller-retour entre le Canada et les États-Unis. Soyons logiques. S'ils veulent faire de la contrebande, s'ils ne font pas leurs achats dans un magasin hors taxes, à Sarnia, à Point Edward, il leur suffit de traverser le pont, d'aller dans la première pharmacie venue pour y acheter tout ce qu'ils veulent—il n'y a aucune restriction—pour le rapporter. Réglementer les magasins hors taxes est totalement absurde.



## [Texte]

What is terrifying about this is that it allows them to regulate in the future everything the duty free store sells. I think that flies in the face of the philosophy of the Conservative Party in our enhancement and support of small business, and I can't imagine why it's in there at all. I'm sure of the Liberal Party and the NDP. . . This doesn't fit at all.

To give examples. . . they're not there, and the problem was not there a year ago, as was stated. So there's no sense in putting it in. I have talked extensively with all people concerned, and the best way is just to get out.

Who likes to hold regulation over somebody's head and not enact it? I don't think that's the way members of Parliament should govern. That's really not the way to handle our small business across Canada—holding something over their heads.

• 1635

They are negotiating in good faith; they negotiated one carton per sale per customer some time ago, so they would not have to adhere to the \$8 tax. That's in here today, but not being empowered. Now they're saying we should look at something more realistic. I know they're having discussions with the department at this point in time, and that discussion seems to be going well.

They have put before the government a code of ethics regarding how they will operate. If any of their operators get out of line, they would go out of the association in a period of time, and they wouldn't want to do that because they lose their buying power. They have the power within their own organization to keep their members in line.

For those reasons, I suggest to you, Mr. Minister, why encumber small business? It appears that there may be some need to do it for sufferance warehouses and bonded warehouses, but not the retail end. I suggest to you that this is the better way to go—just take them out.

**Mr. Butland:** Notwithstanding those comments, and I appreciate them, are the duty free shops still monitored?

**Mr. McDermid:** I'm informed that there are statistics made available to Revenue Canada by the tobacco industry on their sales too, so they have an opportunity to do a cross-check.

**Mr. Butland:** We'd know if there was a dramatic glitch in their sales.

**Mr. McDermid:** That's right.

Amendment agreed to

Clause 73 as amended agreed to

Clauses 74 to 87 inclusive agreed to

**The Chairman:** The amendment to clause 88 has been put forth by Mr. Tremblay. Is there any debate on that?

Amendment agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

Clause 88 as amended agreed to

**The Chairman:** We have an amendment on clause 89.

**Mr. Tremblay (Québec-Est):** I so move.

Amendment agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

Clause 89 as amendment agreed to

## [Traduction]

Il est effrayant de penser que cette disposition leur permettra à l'avenir de réglementer tout ce que vendent les magasins hors taxes. C'est contraire à toute la philosophie du Parti conservateur d'aide et d'encouragement à la petite entreprise et je n'en comprends absolument pas la raison. Je suis sûr que le Parti libéral et le NPD. . . Cela ne tient pas debout.

Des exemples. . . il n'y en a pas, et le problème n'existait pas il y a un an. On nous l'a dit. C'est absurde. J'en ai parlé longuement avec les intéressés et ils n'en veulent pas.

Peut-on simplement menacer des gens de réglementation? Ce n'est pas ainsi que les parlementaires devraient gouverner. Ce n'est pas une manière de traiter nos petites entreprises—les menacer d'une réglementation.

Ils négocient de bonne foi; ils ont négocié la vente d'une cartouche de cigarettes par client il y a déjà un certain temps afin de ne pas faire payer la taxe de 8\$. C'est la règle. Ils réclament aujourd'hui quelque chose de plus réaliste. Je sais qu'ils discutent actuellement avec le ministère et que tout semble bien se passer.

Ils ont proposé au gouvernement un code d'éthique. Toute infraction à ce code est punie d'exclusion et c'est très dissuasif puisque les contrevenants ne pourraient plus s'approvisionner. Ils ont donc un pouvoir de contrôle fort sur leurs membres.

Pour ces raisons, je vous le demande, monsieur le ministre, pourquoi embêter les petites entreprises? Il est possible que cela puisse être nécessaire pour les entrepôts d'attente et les entrepôts sous douane mais pas pour les magasins de détail. D'après moi, la meilleure solution est de les exempter.

**M. Butland:** Nonobstant ces commentaires dont je vous remercie, les magasins hors taxes sont-ils toujours contrôlés?

**M. McDermid:** D'après ce qu'on me dit, leurs chiffres de vente sont communiqués à Revenu Canada par l'industrie du tabac. Il est donc possible de faire des vérifications.

**M. Butland:** S'il y avait des bizarreries dans leur comptabilité, nous le saurions.

**M. McDermid:** Exactement.

L'amendement est adopté

L'article 73, tel que modifié, est adopté

Les articles 74 à 87, inclusivement, sont adoptés

**Le président:** L'amendement à l'article 88 a été proposé par M. Tremblay. Y a-t-il des questions?

L'amendement est adopté [Voir *Procès-verbaux*]

L'article 88, tel que modifié, est adopté

**Le président:** Il y a un amendement à l'article 89.

**M. Tremblay (Québec-Est):** Je le propose.

L'amendement est adopté [Voir *Procès-verbaux*]

L'article 89, tel que modifié, est adopté

*[Text]*

Clauses 90 to 99 inclusive agreed to

Schedules 1 to 9 agreed to

**The Chairman:** Shall the title pass?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall I report the bill as amended to the House?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Since there are only four amendments, we need not reprint extra copies of this. The clerk tells me he can have it ready for me to take to the House tomorrow.

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Just before we close, let me thank my colleagues on the committee, the minister and all the fine staff for the work that went into this omnibus bill.

**Mr. McDermid:** Sorry you didn't drag it out until 5 p.m. They have to go back to work.

**The Chairman:** The meeting is adjourned. Thanks, everyone.

*[Translation]*

Les articles 90 à 99, inclusivement, sont adoptés

Les annexes 1 à 9 sont adoptées

**Le président:** Le titre est-il adopté?

**Des Voix:** Adopté.

**Le président:** Dois-je faire rapport du projet de loi à la Chambre sous sa forme modifiée.

**Des Voix:** Oui.

**Le président:** Étant donné qu'il n'y a que quatre amendements, il n'est pas nécessaire de faire réimprimer des exemplaires supplémentaires. Le greffier m'informe que tout pourrait être prêt pour que je puisse déposer demain le projet de loi à la Chambre.

**Des Voix:** D'accord.

**Le président:** Avant de conclure, permettez-moi de remercier mes collègues, le ministre et tout le personnel pour le travail consacré à ce projet de loi cadre.

**M. McDermid:** Dommage que vous n'ayez pas fait traîner les choses jusqu'à 17 heures. Il faut qu'ils retournent travailler.

**Le président:** La séance est levée. Merci tout le monde.

---





**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

**Lettermail**

**Poste – lettre**

**K1A 0S9  
Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Groupe Communication Canada — Édition  
45 boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

---

**WITNESSES**

*From the Department of Finance:*

Patricia Close, Director, International Trade and Finance Division;

Brian Willis, Chief, Tax Policy Branch.

**TÉMOINS**

*Du ministère des Finances:*

Patricia Close, Directeur, Direction des finances et du commerce  
internationaux;

Brian Willis, Chef, Direction de la politique de l'impôt.



XC3  
1993  
077

Government  
Publications



CANADA

## INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

## Bill C-102

Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)

HOUSE OF COMMONS



---

Issue 1	•	1991-1993	•	3rd Session	•	34th Parliament
---------	---	-----------	---	-------------	---	-----------------

---

Published under authority of the Speaker of the House of Commons  
by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des  
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



---

## GUIDE TO THE USER

---

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

**Income tax**

Farmers

Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

**Capital gains** *see* Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading    A = Appendix    amdt. = amendment    Chap = Chapter  
g.r. = government response    M. = Motion    o.q. = oral question    qu. = question on the  
*Order Paper*    R.A. = Royal Assent    r.o. = return ordered    S.C. = Statutes of Canada  
S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

---

For further information contact the  
Index and Reference Service — (613) 992-8976  
FAX (613) 992-9417

---





# INDEX

## HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

THIRD SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

---

### DATES AND ISSUES

—1993—

March: 23rd, 29th, 1.





**Attewell, Bill** (PC—Markham—Whitchurch—Stouffville)  
(Chairman)

## Procedure and Committee business

## Bill

Clause by clause consideration, 1:15-6

Reprint, 1:22

Chairman, appointment by Speaker, 1:9

Order of Reference, read by Clerk, 1:9

Organization meeting, 1:9-11

Printing, minutes and evidence, 1:9

Questioning of witnesses, time allotment, 1:9

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, 1:9

## Staff

Introduced, 1:9

Secretarial, 1:10

Witnesses, inviting/scheduling, 1:10-1

References, appointment as Chairman, 1:6, 9

**Butland, Steve** (NDP—Sault Ste. Marie)

Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102), 1:15, 17, 20-1

Tobacco, 1:17, 20-1

**Cigarettes** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**Cigars** *see* Tobacco**Close, Patricia** (Finance Department)

Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102), 1:15

**Consumer products** *see* Customs Tariff**Criminal Code** *see* Firearms**Cross-border shopping** *see* Customs Tariff**Customs** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**Customs bonded warehouses** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**Customs Tariff**

Elimination of duties, 25 consumer products, cross-border shopping factor, 1:13-5

Technical changes, Order in Council authority, etc., 1:13

*See also* Firearms; Tobacco**Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102)—Minister of Finance**

Consideration, 1:11-22; as amended, 1:22, carried 8; report to House with amdts., 1:22, agreed to, 8

Clauses 1 to 51, 1:16, carried severally, 7

Clause 52, as amended, 1:16, carried, 7

Amdt. (Soetens), 1:16, agreed to, 7

Clauses 53 to 72, 1:16, carried severally, 7

Clause 73, as amended, 1:21, carried, 7

Amdt. (James), 1:16-21, agreed to, 7

Clauses 74 to 87, 1:21, carried severally, 7

Clause 88, as amended, 1:21, carried, 8

Amdt. (M.R. Tremblay), 1:21, agreed to, 8

Clause 89, as amended, 1:21, carried, 8

Amdt. (M.R. Tremblay), 1:21, agreed to, 8

Clauses 90 to 99, 1:22, carried severally, 8

Schedules 1 to 9, 1:22, carried severally, 8

Title, 1:22, carried, 8

**Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs...**—*Cont.*

References, measures implemented by ways and means motions, 1:11

*See also* Order of Reference; Report to House**Duties** *see* Customs Tariff**Duty free shops** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**Ethanol** *see* Gasoline**Excise tax** *see* Gasoline; Tobacco—Cigars—Smuggling/tax evasion**Farrell, Bill** (Committee Clerk)

Procedure and Committee business

Bill, 1:16

Organization meeting, 1:9-10

**Finance Department** *see* Organizations appearing**Firearms**Over-capacity cartridge magazines, Criminal Code and Customs Tariff changes *re* competitors, 1:14**Gasoline**

Excise tax, 8.5 cents per litre, eliminating on ethanol and methanol portions of blended fuels, 1:13

**James, Ken** (PC—Sarnia—Lambton; Parliamentary Secretary to Minister of Labour from May 8, 1991 to March 11, 1993; Parliamentary Secretary to Secretary of State for External Affairs from March 11, 1993 to March 11, 1994)

Customs Tariff, 1:14-5

Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102), 1:14-6, 20-1

Procedure and Committee business

Organization meeting, 1:9

Quorum, M., 1:9

Tobacco, 1:16, 20-1

**Labelling** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**McDermid, Hon. John Horton** (PC—Brampton; Minister of State (Finance and Privatization))

Customs Tariff, 1:13-5

Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102), 1:11-22

Firearms, 1:14

Gasoline, 1:13

Tobacco, 1:11-4, 16-21

**Order in Council authority** *see* Customs Tariff**Order of Reference**, 1:3**Organizations appearing**

Finance Department, 1:11-22

*See also individual witnesses by surname***Methanol** *see* Gasoline**Procedure and Committee business**

## Bill

Clause by clause consideration, proceeding to, 1:15-6, by unanimous consent, 7

Reprint, not required, 1:22

Chairman, appointment by Speaker, 1:6, 9

Order of Reference, read by Clerk, 1:6, 9

Organization meeting, 1:9-11

**Procedure and Committee business—Cont.**

- Printing, minutes and evidence. 750 copies, M. (M.R. Tremblay), 1:9, agreed to, 6
- Questioning of witnesses, time allotment, 1:9
  - M. (Volpe), 1:10, agreed to, 6
- Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (James), 1:9, agreed to, 6
- Staff
  - Introduced, 1:9
  - Secretarial, temporary, hiring, M. (Soetens), 1:10, agreed to, 6
- Witnesses, inviting/scheduling, 1:10-1

**Proceeds of crime forfeiture provisions** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**RCMP** *see* Royal Canadian Mounted Police**Report to House**, 1:4-5**Royal Canadian Mounted Police** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**Smoking** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**Smuggling** *see* Tobacco**Soetens, René** (PC—Ontario)

- Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102), 1:14-7
- Procedure and Committee business
  - Organization meeting, 1:10
  - Staff, M., 1:10
- Tobacco, 1:16-7

**Tariff** *see* Customs Tariff**Tax evasion** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**Tobacco**

- Cigars, minimum excise tax, establishing, 1:13
- Customs Tariff, travellers exemption for manufactured tobacco, reducing from 1 kg to 400 grams, 1:14
- Smuggling/tax evasion, control measures, 1:11-4
- Anti-smoking campaign, relationship, 1:12

**Tobacco—Cont.**

- Smuggling/tax evasion, control measures—*Cont.*
  - Customs bonded warehouse controls, tightening, 1:11
  - Duty free shop sales, regulating, relationship, 1:16-21
  - Enforcement resources, increasing, Customs and RCMP, 1:12
  - Excise tax, 4 cents per cigarette, Feb. 13-Apr 8/92, relationship, 1:12-3
  - Labelling requirements, 1:12
  - Penalties, increasing, 1:11
  - Proceeds of crime forfeiture provisions, 1:12
  - Wiretapping, authorizing, 1:12

**Travellers exemption** *see* Tobacco—Customs Tariff**Tremblay, Marcel R.** (PC—Québec-Est; Parliamentary Secretary to Minister of State (Fitness and Amateur Sport) and Minister of State (Youth) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons from May 8, 1991 to March 11, 1993; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and Minister of Finance from March 11, 1993 to March 11, 1994)

- Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102), 1:21
- Procedure and Committee business
  - Organization meeting, 1:9-10
  - Printing, M., 1:9
  - Witnesses, 1:10

**Volpe, Joseph** (L—Eglinton—Lawrence)

- Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102), 1:15, 18-20
- Procedure and Committee business
  - Organization meeting, 1:10
  - Questioning of witnesses, M. 1:10
  - Witnesses, 1:10
- Tobacco, 1:18-20

**Ways and means motions** *see* Customs Tariff, Excise, Excise Tax, Customs Acts and Criminal Code (amdt.)(Bill C-102)—References**Wiretapping** *see* Tobacco—Smuggling/tax evasion**Witnesses** *see* Organizations appearing and individual witnesses by surname



- Soetens, René—*Suite***  
 Douanes, tarif, Accise, Taxe d'accise, Douanes, Lois, Code  
 criminel et loi connexe (modification), projet de loi  
 C-102, étude, 1:4-7
- Témoins**  
 Finances, ministère, 1:15  
 Finances, ministre d'État, 1:11-22
- Tremblay, Marcel R. (PC—Québec-Est; secrétaire parlementaire  
 du ministre d'État (Condition physique et Sport amateur)  
 et ministre d'État (Jeunesse) et leader adjoint du  
 gouvernement à la Chambre des communes du 8 mai 1991  
 au 11 mars 1993; secrétaire parlementaire du vice-premier  
 ministre et ministre des Finances du 11 mars 1993 au 11  
 mars 1994)**
- Tremblay, Marcel R.—*Suite***  
 Comité, séance d'organisation, 1:9-10  
 Douanes, tarif, Accise, Taxe d'accise, Douanes, Lois, Code  
 criminel et loi connexe (modification), projet de loi  
 C-102, étude, 1:21
- Volpe, Joseph (L—Eglington—Lawrence)**  
 Comité, séance d'organisation, 1:10  
 Douanes, tarif, Accise, Taxe d'accise, Douanes, Lois, Code  
 criminel et loi connexe (modification), projet de loi  
 C-102, étude, 1:15, 18-20

[illegible]





# INDEX

COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION—TRENTÉ-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

— 1993 —

les 23 et 29, f.1.

Mars:





Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

**Impôt sur le revenu**  
Agriculteurs  
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

**Gains en capital.** Voir Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.O. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser  
au Service de l'index et des références (613) 992-7645.  
Télécopieur (613) 992-9417

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des  
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.  
En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons  
by the Queen's Printer for Canada.  
Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

## CHAMBRE DES COMMUNES

Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise,  
la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe

# Projet de loi C-102

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

DU

## INDEX

CANADA









